

**Inscription en ligne seulement jusqu'au 25 août 2018**  
<http://forms.unine.ch/InscriptionForm/form.php?formName=EvaluationEnfants>

### Frais d'inscription

Tarif de base : CHF 280. -- / Etudiants/doctorants : CHF 80.--

*Les cliniciens-formateurs en logopédie peuvent faire valoir deux bons de formation continue de l'UniNE.*

**En cas de désistement jusqu'à 15 jours avant la formation, la finance d'inscription sera remboursée à 50 %. Passé cette date, aucun remboursement ne sera possible.**

### Lieu

Université de Neuchâtel – salle C47 – Bâtiment du 1<sup>er</sup>-Mars 26

### Direction et coordination

Katrin Skoruppa, professeure

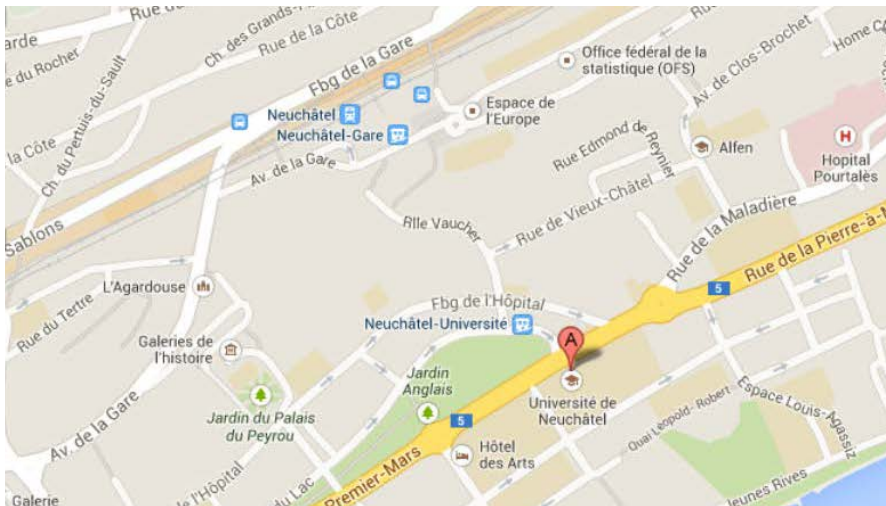
Simone Marty, chargée d'enseignement et cheffe de projet pour la formation continue.

### Renseignements et contacts

Marianne Grassi Tél. +41 (0)32 718 18 29 - [secretariat.orthophonie@unine.ch](mailto:secretariat.orthophonie@unine.ch)

### Voies d'accès

- **Train** : Gare CFF Neuchâtel, prendre le funiculaire au 1<sup>er</sup> sous-sol (Funambule) et env. 5 min. à pied
- **Bus** : Ligne 101 – Arrêt Université / Ligne 121 – Arrêt Université
- **Autoroute** : E5 direction Neuchâtel – sortie Maladière – Parking Maladière ou Parking Patinoire (quai Robert-Comtesse 3)



**unine**

UNIVERSITÉ DE  
NEUCHÂTEL

Institut des sciences  
du langage et de la  
communication

Centre de logopédie

## Formation continue

### Evaluation et intervention logopédique auprès d'enfants bilingues



**Jeudi et vendredi  
13 et 14 septembre 2018**

**Université de Neuchâtel**

## Description

---

Plus de 20% de la population résidante en Suisse romande de plus de 15 ans affirme avoir au moins deux langues principales (selon le relevé structurel de 2015, OFS) et 43.3% de la population active utilise régulièrement plus d'une langue au travail (OFS, 2018). En adoptant une définition fonctionnelle du bilinguisme telle que proposée par Grosjean (2015), une partie importante de la population peut donc être considérée comme bilingue. En clinique logopédique, selon les régions, ce sont largement plus de la moitié des enfants reçus qui sont bilingues. Qui sont ces bilingues de Suisse et qu'en est-il des enfants et de leur accueil en clinique logopédique ?

Lors d'un précédent cycle de formation (*Logopédie et migrations 2012-2014*), nous avons questionné la surreprésentation des enfants issus de la migration dans l'enseignement spécialisé, en prenant soin d'essayer de mieux définir de qui nous parlions, tout en tenant compte des facteurs politiques, économiques et sociaux liés aux migrations.

Conscientes de ces précautions, nous nous centrerons lors de ces deux journées, plus directement sur l'évaluation et l'intervention logopédiques auprès d'enfants bilingues (issus de la migration ou non). Comment évaluer au plus juste le développement du langage et l'existence d'éventuels troubles du langage chez des enfants qui parlent plusieurs langues ? Comment intégrer toutes leurs langues en thérapie logopédique ? La grande hétérogénéité des parcours des enfants bilingues, et de leurs familles, nous pousse à adopter une approche individualisée, au plus près du parcours de chaque enfant. Simone Marty commencera en introduction par décrire qui sont, actuellement, les enfants bilingues de Suisse. Annick De Houwer nous présentera le développement typique de l'acquisition du langage des enfants bilingues. Puis, Elin Thordardottir, suivie de Laurie Tuller, exposeront les enjeux de l'évaluation du langage des enfants bilingues. En fin de journée, Amalini Simon nous parlera plus généralement de l'accueil des familles migrantes. Le deuxième jour, Elin Thordardottir exposera les connaissances actuelles sur l'intervention auprès d'enfants bilingues et proposera des pistes pour l'intégration d'aspects bilingues. Nous terminerons ces présentations par un exposé de Sylvia Topouzkhian qui nous parlera de l'acquisition de l'écrit des enfants bilingues que ceux-ci soient confrontés à un ou à deux systèmes d'écriture.

L'après-midi de la deuxième journée sera consacrée aux ateliers. Chaque participant aura l'occasion de participer à deux des cinq ateliers proposés. Menés par des cliniciennes et chercheuses, les participant.e.s auront l'occasion de réfléchir aux thématiques proposées lors de ces deux journées. Ces ateliers se veulent interactifs et seront donc limités à une vingtaine de personnes par groupe (nombre total de participant.e.s à la formation limité à 110). Katrin Skoruppa proposera, en fin de formation, une brève synthèse.

## Appel à Posters

---

La recherche en logopédie et notamment auprès des enfants bilingues connaît un essor important actuellement. Nous souhaitons profiter de la plateforme d'échange que constitue une telle formation continue pour permettre à des chercheuses et chercheurs de présenter et de discuter leurs travaux sur la thématique du bilinguisme, du développement du langage chez l'enfant bilingue et de la clinique logopédique auprès d'enfants bilingues. Nous lançons donc un appel aux posters. Ceux-ci seront présentés lors de la première journée.

Les propositions de posters sont à envoyer par mail sous forme d'un résumé (1/2 page à 1 page avec quelques références bibliographiques) précédé d'un titre, du nom de(s) auteur(s) et de l'affiliation à [secretariat.orthophonie@unine.ch](mailto:secretariat.orthophonie@unine.ch) jusqu'au 20 août au plus tard.

Les personnes dont le poster aura été accepté pourront participer gratuitement à la formation continue.

## Intervenantes

---

- **Annick de Houwer**, professeure pour l'acquisition du langage et le bilinguisme, Université d'Erfurt, (D)
- **Simone Marty**, chargée d'enseignement, logopédiste, Centre de logopédie, Université de Neuchâtel
- **Elodie Paze**, logopédiste, doctorante, Centre de logopédie, Université de Neuchâtel
- **Salomé Schwob**, logopédiste, assistante-doctorante, Centre de logopédie, Université de Neuchâtel
- **Amalini Simon-Radinez**, psychologue clinicienne, docteure en psychologie clinique, Hôpital Cochin, Maison des adolescents, Paris.
- **Katrin Skoruppa**, professeure de logopédie, Université de Neuchâtel.
- **Elin Thordardottir**, professeure titulaire, logopédiste, School of Communication Sciences and Disorders, University of McGill, Canada
- **Sylvia Topouzkhian**, orthophoniste, docteure en sciences du langage, enseignante à Lyon 1 et cadre supérieur de la santé.
- **Laurie Tuller**, professeure de linguistique, Team 1 Psychiatrie neuro-fonctionnelle UMR 1253 iBrain Inserm & Université de Tours
- **Letizia Volpin**, assistante-doctorante, Centre de logopédie, Université de Neuchâtel
- **Sophie Willemin**, logopédiste, formatrice à la HEP (Haute Ecole Pédagogique) BEJUNE (Berne, Jura, Neuchâtel).

## Jeudi 13 septembre 2018

---

dès 8h45	Accueil des participants
9h05-9h15	<i>Introduction</i>
9h15-10h00	<b>Le bilinguisme en Suisse</b> Simone Marty
10h00-10h30	<i>Pause</i>
10h30-11h30	<b>Développement du langage des jeunes enfants bilingues</b> Annick De Houwer
11h30-12h00	<b>Présentation des ateliers</b>
12h00-12h15	<b>Inscriptions aux ateliers</b>
12h15-13h45	<i>PAUSE de midi (libre)</i>
13h45-14h45	<b>Evaluation du langage des enfants bilingues</b> Elin Thordardottir
14h45-15h45	<i>Introduction aux posters, session posters et pause</i>
15h45-16h30	<b>Identification de TSL chez des enfants bilingues en France avec les outils LITMUS</b> Laurie Tuller
16h30-17h15	<b>Accueil des familles migrantes</b> Amalini Simon-Radinez

## Vendredi 14 septembre 2018

---

9h05-10h30	<b>Intervention pour trouble du langage chez les enfants bilingues et multilingues</b> Elin Thordardottir
10h30-11h00	<i>Pause</i>
11h00-12h00	<b>Bilitéracie et acquisition de l'écrit : implications en L1 et L2</b> Sylvia Topouzkhian
12h00-13h00	<i>PAUSE de midi offerte sur place</i>
13h00-14h15	<b>1ère session d'atelier</b>
14h15-14h45	<i>Pause</i>
14h45-16h00	<b>2ème session d'ateliers</b>
16h00-16h20	<b>Clôture</b> Katrin Skoruppa

### Les ateliers (inscription sur place)

Atelier 1	Utilisation du Questionnaire pour parents d'enfants bilingues (PABIQ) - Laurie Tuller
Atelier 2	L'énigme de l'évaluation du langage des enfants bilingues Elodie Paze, Salomé Schwob et Letizia Volpin
Atelier 3	L'école face aux enfants allophones: quelles questions pour les logopédistes, quelles suggestions pour les enseignant.e.s? Sophie Willemin
Atelier 4	Décisions cliniques dans l'intervention logopédique avec des enfants préscolaires vivant dans un contexte bilingue ou trilingue Elin Thordardottir
Atelier 5	Quelques stratégies pour l'intervention bilingue, d'ici et d'ailleurs Katrin Skoruppa